

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 53/10

Verbale n. XXIII

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n.5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 7 Luglio 2010 alle ore 17,00 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Paola BRAGANTINI i Consiglieri:

ALU' ORAZIO	BALENA DAVIDE	BATTAGLIA GIUSEPPE
BERTIN SIMONE	BERZANO PAOLO	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO	FLORIO ROCCO
GARZELLI GIACOMO	GIUVA BARBARA	IPPOLITO ANTONINO
LAMARCA ANDREA	LIARDO ENZO	MAZA PIERPAOLO
MONTICONE ARMANDO	PASQUARELLA ANTONIO	ROBELLA MASSIMO
SPINA ROBERTO	TARTAGLINO PIETRO	TERLIZZI MARTA
VALENTE PASQUALE		

In totale con il Presidente n. 23 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: GIGLIOTTI/PANNUNZI

Con l'assistenza del Segretario: Arch: Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 3) C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE CULTURALI ESTIVE "SERESTATE 5" ANNO 2010 - INDIVIDUAZIONE BENEFICIARI DI CONTRIBUTO - SPESA COMPLESSIVA DI EURO 22.400,00=.

## CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE CULTURALI ESTIVE "SERESTATE 5" ANNO 2010 - INDIVIDUAZIONE BENEFICIARI DI CONTRIBUTO - SPESA COMPLESSIVA DI EURO 22.400,00=.

Il Presidente Paola BRAGANTINI, di concerto con il Coordinatore della V Commissione di Lavoro Antonio CIAVARRA, riferisce:

La Circoscrizione 5, in prossimità del periodo estivo e nell'ottica di offrire ai residenti del proprio territorio l'opportunità di trascorrere momenti di divertimento e di socializzazione, ha proposto già nell'anno 2009 un nutrito programma di iniziative culturali che hanno toccato diversi ambiti dello spettacolo, quali cabaret, teatro, ballo e musica.

Dopo molti anni anche il Cortile del Centro Civico di via Stradella 192, è stato utilizzato per una rassegna di arte varia tutti i sabati sera.

La proposta innovativa dell'utilizzo del Cortile è stata favorevolmente accolta dal territorio, sia perché ha permesso l'incontro e la relazione fra le Istituzioni e i cittadini, sia perché le iniziative proposte hanno riscosso notevole gradimento e soddisfazione da parte dei partecipanti.

Considerato i risultati ottenuti dalla manifestazione e tenendo conto anche delle richieste dei cittadini di ripetere la positiva esperienza, la Circoscrizione 5, allo scopo di rafforzare il rapporto instaurato con la popolazione, intende anche quest'anno riproporre la realizzazione delle manifestazioni culturali concentrandole prioritariamente all'interno del Cortile del Centro Civico.

Pertanto, dal 3 luglio al 28 agosto il Cortile ospiterà la rassegna già denominata "Serestate 5, dove ogni sabato sera verranno offerti spettacoli musicali, teatrali e di cabaret

Al fine di ottenere un positivo riscontro da parte dei cittadini, la Circoscrizione 5 si avvarrà della collaborazione di diverse Associazioni culturali e dell'Associazione C.E.S.M.A. che vanta particolare esperienza nell'allestimento e nella realizzazione di spettacoli all'aperto.

Nello specifico l'Associazione C.E.S.M.A. si impegna ad offrire due serate musicali e a richiedere ed ottenere tutti i permessi relativi alla realizzazione degli spettacoli. Gli oneri SIAE ed ENPALS saranno a carico delle Associazioni culturali che organizzeranno le manifestazioni. L'Associazione C.E.S.M.A. si impegna, inoltre, a fornire l'assistenza tecnica suono-audio-luci per tutti gli spettacoli.

Per la realizzazione delle iniziative sono state accolte favorevolmente le proposte delle seguenti Associazioni culturali: Alma, Oasi, Accademia Nazionale del Comico, Place du Marché, C.E.S.M.A..

Inoltre:

- per il mese di luglio il Centro Culturale Principessa Isabella di via Verolengo 212 proporrà spettacoli teatrali e film esclusivamente il venerdì sera;

- presso l'Impianti Sportivo Massari dal 1 luglio al 1 agosto, si proporranno attività sportive e culturali rivolte, in particolar modo, ai giovani del territorio. Il progetto è stato presentato dall'Associazione UISP - Sport di Borgata.

La Circoscrizione 5,

viste le dichiarazioni con cui le associazioni escludono di aver presentato analoga richiesta di contributo ad altri Enti Pubblici, Istituti di credito, Fondazioni ed imprese private; considerato l'impegno delle associazioni a presentare idonea rendicontazione delle spese sostenute per l'iniziativa ;

accertata la sussistenza della pubblica utilità della spesa e la conformità del suddetto contributo alla disciplina stabilita dall'art. 77 dello Statuto della Città di Torino ed ai criteri di erogazione dei contributi di cui alla deliberazione del Consiglio Comunale del 19/12/1994, n. mecc. 9407324/01, esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificato da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 200704877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007.

Per la realizzazione e l'organizzazione dei suddetti eventi, si è ritenuto opportuno accogliere favorevolmente le proposte presentate dalle Associazioni di seguito elencate:

- Associazione ALMA, propone l'organizzazione di tre spettacoli di cabaret. Il progetto prevede un costo complessivo di euro 7.800,00= e si propone un contributo di euro 6.000,00 al lordo da eventuali ritenute di legge;
- Associazione Culturale OASI propone uno spettacolo musicale dal titolo "Le Canzoni dell'E.I.A.R. per gli amanti della musica di una volta e della musica leggera. Il progetto prevede un costo complessivo di euro 2.000,00= e si propone un contributo di euro 1.700,00 al lordo da eventuali ritenute di legge;
- Associazione ACCADEMIA DEL COMICO propone uno spettacolo di cabaret realizzato con i migliori allievi dell'accademia e con la partecipazioni di comici di fama regionale e nazionale. Il progetto prevede un costo complessivo di euro 1.851,00 e si propone un contributo di euro 1.500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- Associazione Culturale PLACE DU MARCHE' propone un concerto dal sound legato alle tradizioni e alla musica moderna di contesto urbano nato dalla nuova orchestra di Porta Palazzo. Il progetto prevede un costo complessivo di euro 2.000,00 e si propone un contributo di euro 1.800,00 al lordo da eventuali ritenute di legge;
- Associazione Culturale C.E.S.M.A propone due spettacoli musicali, uno dedicato alle più celebri canzoni d'autore italiane presentate in chiave ska reggae e uno di genere pop-rock. Inoltre l'Associazione provvederà a richiedere ed ottenere tutti i permessi e a fornire l'assistenza tecnica suono-audio-luci per la realizzazione di tutti gli spettacoli proposti nella rassegna. Il progetto prevede un costo complessivo di Euro 8.400,00= e si propone un contributo di Euro 7.650,00=al lordo da eventuali ritenute di legge;
- Associazione UISP, con la collaborazione dell'Associazione Sport di Borgata, che

propone, dal 1 luglio al 1 agosto presso l'Impianto sportivo Massari, una serie di attività sportive e culturali rivolte in particolare ai giovani del territorio. Il progetto prevede un costo complessivo di Euro 14.840,00= e si propone un contributo di Euro 3.000,00= al lordo da eventuali ritenute di legge.

Tutti gli eventi sopra citati sono coerenti con le linee guida dettate dalla Giunta Circoscrizionale e conformi al Regolamento per l'erogazione dei contributi n. 206 della Città di Torino.

La spesa complessiva ammonta a euro 22.400,00= comprensiva di tutti gli oneri fiscali, se dovuti.

La pubblicità dell'iniziativa sarà realizzata con la stampa di manifesti e opuscoli e tramite la pubblicazione sul sito Web della Circoscrizione 5 e della Città.

La partecipazione dei cittadini a ciascuno degli eventi programmati è a titolo gratuito.

I progetti di cui trattasi sono stati presentati e discussi nella V Commissione di Lavoro Permanente del 22 giugno 2010.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 nel quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le **competenze proprie** attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che il parere di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi espressi in forma palese

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare il programma degli eventi estivi "SERESTATE 5", così come descritto in narrativa e che qui integralmente si richiama a partire dal 3 luglio e fino al 28 agosto 2010 per una spesa complessiva di euro 22.400,00= al lordo degli oneri fiscali se dovuti;
- 2) di individuare, in conformità con i criteri indicati all'art 77 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007, quali beneficiarie di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 22.400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:
  - Associazione Culturale ALMA con sede legale in Monfalcone 64 – 101136 Torino, P.IVA 09293250016, con un contributo di Euro 6.000,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Associazione Culturale OASI con sede legale in via Saluzzo 23 – 10125 Torino P.IVA 07910220016, con un contributo di Euro 1.700,00=, al lordo di eventuali

- ritenute di legge;
- Associazione ACCADEMIA DEL COMICO con sede legale in Valle Bacilio 208 – Asti, P.IVA 01325900056, con un contributo di Euro 1.500,00=, al lordo da eventuali ritenute di legge;
    - Associazione Culturale PLACE DU MARCHE' con sede legali in via Bra 7 – 10152 Torino, P.IVA 09117710013, con un contributo di Euro 1.800,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
    - Associazione C.E.S.M.A. con sede legale in Corso Chieti 19 – 10100 Torino C.F. 07861870017, con contributo di Euro 8.400,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
    - Associazione UISP con sede legale via Canova 8 – 10100 Torino, C.F. 97606970016, con un contributo di Euro 3.000,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge:

I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 77 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007.

- 3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale la devoluzione del contributo e del contestuale impegno di spesa. Il contributo sarà liquidato ai sensi del Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificato da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007 e dall'impegno sottoscritto nell'istanza di contributo.

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento Contributi in particolare l'art. 4, qualora i progetti, le iniziative o le manifestazioni non siano realizzati nei tempi previsti o lo siano in misura difforme, anche in relazione all'assenza di barriere architettoniche, od in alternativa la mancata assistenza continua alle persone svantaggiate al fine di favorirne la partecipazione, anche con ausili per lo spostamento, per l'audizione, ecc., la concessione del contributo è totalmente o parzialmente revocata con il recupero della somma versata.

- 4) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell' art. 134 comma 4 del T.U dell'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.”

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Liardo)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....	22
ASTENUTI .....	==
VOTANTI .....	22
VOTI FAVOREVOLI .....	12
VOTI CONTRARI .....	10

A maggioranza

### DELIBERA

- 1) di approvare il programma degli eventi estivi “SERESTATE 5”, così come descritto in narrativa e che qui integralmente si richiama a partire dal 3 luglio e fino al 28 agosto 2010 per una spesa complessiva di euro 22.400,00= al lordo degli oneri fiscali se dovuti;
- 2) di individuare, in conformità con i criteri indicati all’art 77 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007, quali beneficiarie di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 22.400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:
  - Associazione Culturale ALMA con sede legale in Monfalcone 64 – 101136 Torino, P.IVA 09293250016, con un contributo di Euro 6.000,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Associazione Culturale OASI con sede legale in via Saluzzo 23 – 10125 Torino P.IVA 07910220016, con un contributo di Euro 1.700,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Associazione ACCADEMIA DEL COMICO con sede legale in Valle Bacilio 208 – Asti, P.IVA 01325900056, con un contributo di Euro 1.500,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Associazione Culturale PLACE DU MARCHE’ con sede legali in via Bra 7 – 10152 Torino, P.IVA 09117710013, con un contributo di Euro 1.800,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Associazione C.E.S.M.A. con sede legale in Corso Chieti 19 – 10100 Torino C.F. 07861870017, con contributo di Euro 8.400,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
  - Associazione UISP con sede legale via Canova 8 – 10100 Torino, C.F. 97606970016, con un contributo di Euro 3.000,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;

I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all’art. 77 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007.

- 3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale la devoluzione del contributo e del contestuale impegno di spesa. Il contributo sarà liquidato ai sensi del Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificato da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007 e dall'impegno sottoscritto nell'istanza di contributo.

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento Contributi in particolare l'art. 4, qualora i progetti, le iniziative o le manifestazioni non siano realizzati nei tempi previsti o lo siano in misura difforme, anche in relazione all'assenza di barriere architettoniche, od in alternativa la mancata assistenza continua alle persone svantaggiate al fine di favorirne la partecipazione, anche con ausili per lo spostamento, per l'audizione, ecc., la concessione del contributo è totalmente o parzialmente revocata con il recupero della somma versata.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

#### D E L I B E R A

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.